



LA VILLE DE QUEBEC

REGLEMENT No. 1602

Concernant la construction des bâtisses

(Amendements au règlement 24-B)

A une assemblée du Conseil de Ville de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, le huitième jour de juin mil neuf cent soixante-et-sept (1967) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de Ville de Québec, c'est à savoir:

LE PRESIDENT DU CONSEIL,
Le Conseiller OLIVIER SAMSON.

SON HONNEUR LE MAIRE,
J.-GILLES LAMONTAGNE.

LES CONSEILLERS

JULES BLANCHET
ROSAIRE CLERMONT
JOS.-G. COULOMBE
G.-A. MOISAN
CHS.-ED. MORENCY

JULES MORENCY
MEDERIC ROBICHAUD
EMILE ROBITAILLE
ALFRED ROY
ARMAND TROTTIER

Lu la première fois le 12 mai 1967.

Avis dans l'Action, Le Soleil et le Chronicle Telegraph.

Lu la deuxième fois et mis en vigueur le 8 juin 1967.

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

IL EST ORDONNE ET STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Ville de Québec, et ledit Conseil ORDONNE ET STATUE comme suit, savoir:

1.—Le règlement 24-B est modifié comme suit:

a) En abrogeant dans l'article 67 dudit règlement l'alinéa suivant:

“Cependant sur l'avenue Des Bernières, il sera défendu de construire des bâtisses dites appartements.”

b) En abrogeant l'article 67g- du règlement;

c) En remplaçant l'article 67m- comme suit:

“Sur la Grande-Allée, depuis le côté ouest de la rue Salaberry jusqu'à l'avenue des Erables, il est permis, sous réserve des restrictions édictées à l'article 67, et pourvu que les dispositions du règlement 1388, tel qu'amendé par le règlement 1601 soient observées, de construire des bâtisses à un ou plusieurs logis, des édifices à bureaux pour services administratifs ou services personnels. Le commerce de gros et de détail y est interdit sauf pour les banques, les sociétés d'assurances, de fiducie, de prêts, les courtiers en valeurs mobilières et immobilières et sauf généralement pour toute personne, société ou compagnie qui vend des services mais non des marchandises. L'exploitation de services essentiels à l'usage des occupants est aussi permise, mais ces services doivent être aménagés de telle façon qu'en n'y puisse pas accéder directement de l'extérieur de l'édifice; cependant, ils ne peuvent être fournis que pendant les heures normales de travail dans les édifices à bureaux.”

Il est également permis de modifier la destination actuelle des bâtiments situés dans le secteur mentionné à l'alinéa précédent afin d'y aménager des bureaux aux conditions stipulées ci-dessus, pourvu que l'aspect extérieur des bâtisses soit à la satisfaction de la Commission d'urbanisme;

d) En abrogeant les articles 67o- à 67t- du règlement 24-B.

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

Assentiment donné

(S) J.-GILLES LAMONTAGNE

Maire

Contresigné
et certifié

Le Greffier de la Ville

(S) ADOLPHE ROY, Avocat

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Adolphe Roy', enclosed within a horizontal oval stroke.



CITY OF QUEBEC

BY-LAW No. 1602

Concerning the construction of buildings

(Amendment to by-law 24-B)

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the eighth day of June One thousand Nine Hundred and sixty-seven (1967), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

CHAIRMAN

Councillor OLIVIER SAMSON.

HIS WORSHIP MAYOR

J.-GILLES LAMONTAGNE

COUNCILLORS

JULES BLANCHET

ROSAIRE CLERMONT

JOS.-G. COULOMBE

G.-A. MOISAN

CHS.-ED. MORENCY

JULES MORENCY

MEDERIC ROBICHAUD

EMILE ROBITAILLE

ALFRED ROY

ARMAND TROTTIER

Read for the first time on the 12th of May 1967.

Notice in L'Action Catholique and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 8th of June 1967.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IT IS ORDAINED AND ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS AND ENACTS as follows, to wit:

1.—By-law 24-B is modified as follows:

a)—By abrogating in article 67 of said by-law, the following paragraph:

“But on Des Bernières Avenue it shall be forbidden to build houses called apartments”.

b)---By abrogating article 67-g of by-law;

c)—By replacing article 67-m as follows:

“On Grande-Allée, from the West side of de Salaberry street up to Avenue des Erables, it is allowed, subject to restrictions enacted in article 67, and provided that provisions of by-law 1388, as amended by by-law 1601 are observed, to erect buildings of one dwelling or more, office buildings for administrative or personal services. Wholesale and retail is forbidden there except for banks, insurance, fiducial, loan societies, stocks and shares and real estate brokers and except generally for any person, society or company which sells services but no merchandise. Exploitation of essential services for the use of persons living in is also allowed, but these services must be disposed so that nobody can have access to those services directly from outside the building; however, they can be given only during normal working hours in the office building.”

It is equally allowed to modify the actual destination of buildings situated in the sector mentioned in the preceeding paragraph, for disposing offices under the above stipulated conditions, as long as the exterior aspect of buildings be at the satisfaction of Town-Planning Commission;

d)—By abrogating articles 67-o to 67-t of by-law 24-B.

2.—The present by-law shall come into force according to the Law.

Approved:



(S) J.-GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
and Certified.



(S) ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk